

CIUDAD DE GREENWICH
ESCUELAS PÚBLICAS DE GREENWICH
Greenwich, CT

Actualización sobre los campos de la escuela secundaria de Western.

Las áreas de plomo y clordano se han delineado con éxito

Las áreas de PCB necesitan más muestras de suelo para completar la delineación

De inmediata difusión: Greenwich, CT viernes 4 de noviembre de 2016. El consultor medioambiental de la ciudad (Langan) ha completado la delineación inicial de suelo de los campos atléticos de la escuela de Western (WMS). Como ya se ha indicado anteriormente, el motivo de la delineación para las muestras de suelo es determinar la extensión de descontaminación de terreno que se propone para las áreas de los campos de WMS afectadas por elevados niveles de plomo, clordano y PCB.

Los resultados de la delineación de plomo y clordano

- El pasado mes, la delineación de suelo para obtener muestras de plomo y clordano incluyó la ejecución de 24 perforaciones superficiales para delinear horizontalmente el efecto del plomo y clordano en tres zonas de los campos atléticos de WMS. El objetivo de la delineación para las muestras de suelo era definir extensiones horizontales con concentraciones elevadas de plomo (por encima de 606 mg/kg¹) y clordano (por encima de 0.49 mg/kg que es el máximo nivel de contacto directo en una zona residencial según los criterios de Connecticut sobre contacto directo o RDEC por sus siglas en inglés). Según los resultados de las muestras obtenidas por la delineación, la extensión de las áreas propuestas para una futura descontaminación de plomo y clordano ha quedado bien definida. Se propone excavar aproximadamente 75-100 yardas cúbicas afectadas por plomo y clordano junto con una área de desecho fuera del lugar.
- En respuesta a estos resultados, la administración de las escuelas públicas de Greenwich y los representantes de la ciudad, junto con Langan, el Departamento de Salud Pública de Connecticut, (CT DPH por sus siglas en inglés), y el Departamento de Energía y Protección Medioambiental de Connecticut, (CTDEEP por sus siglas en inglés), están discutiendo la posible reapertura de algunas zonas de los campos de WMS. Las áreas específicas de descontaminación permanecerán valladas hasta que el plan de descontaminación se desarrolle e implemente. No obstante, el acceso a los campos no se reestablecerá, ni siquiera parcialmente, hasta que las zonas contaminadas por PCB hayan sido totalmente delineadas, (se explica a continuación).

Los resultados de la delineación de PCB

- Langan se encuentra en el proceso de delineación para detectar la presencia de PCB en el suelo de tres zonas de los campos de WMS. Los resultados preliminares

¹Según la Evaluación de Riesgo para la Salud elaborada por Langan anteriormente (HHRA), Langan estipuló tomar acción si el nivel de plomo en el suelo era mayor de 606 mg/kg, de acuerdo a USEPA y IEUBK de contacto con plomo en los niños. Esta acción de descontaminación fue aprobada por el Departamento de Salud Pública de Connecticut.

CIUDAD DE GREENWICH
ESCUELAS PÚBLICAS DE GREENWICH
Greenwich, CT

identificaron concentraciones de PCB en varias zonas por encima de los criterios de RDEC de CT de 1 mg/kg. Los criterios de REDC están establecidos en las Regulaciones de Descontaminación de CT o RSRs por sus siglas en inglés, las cuales, aunque no son aplicables a este lugar, se están utilizando como guía. Los resultados de las muestras de terreno en una de las tres zonas, han indicado una concentración de PCB por encima de los niveles críticos de peligro medioambiental situados en 15 mg/kg. La delineación de los suelos afectados por PCB no se ha completado y Langan continuará analizando secuencialmente las muestras de la delineación hasta que los criterios de 1 mg/kg se cumplan. Según los resultados obtenidos hoy en día, se requerirá de una movilización adicional y más muestras del terreno para completar la delineación. Hasta este momento, se desconoce cuándo se completará la delineación, esto dependerá de los resultados de las muestras y de los análisis que todavía no se han llevado a cabo.

- Los campos permanecen cerrados con un acceso restringido.
- Langan continúa coordinando esta labor con el DEEP de CT y la División de PCB.

Una vez completada la delineación del suelo, Langan desarrollará un Plan de Acción de Descontaminación (RAP por sus siglas en inglés) que incluirá lo siguiente:

- Desarrollo y ejecución de planes de acción para la protección de los estudiantes, el profesorado, los trabajadores, la comunidad y el medioambiente durante las actividades de alteración del suelo;
- Excavación y desecho de residuos de los suelos afectados;
- Colocación de una barrera de demarcación plenamente visible (ej. Valla naranja reflectante) entre la zona conteniendo material residual y la zona de material de relleno;
- Rellenar las zonas de excavación con relleno libre de contaminación que ha sido certificado.

Continuaremos facilitándoles actualizaciones según vayamos obteniendo nuevos resultados e información.

Antecedentes sobre el proyecto de los campos de la escuela secundaria de Western.

Los resultados de unos análisis medioambientales del suelo de los campos de la escuela de Western llevados a cabo en el verano de 2016 indicaron la concentración en algunas zonas de elementos en unos niveles que excede los niveles críticos de contacto directo en zonas residenciales establecidos por el DEEP de CT. Las concentraciones de los elementos identificados no exceden los niveles críticos establecidos por las regulaciones federales o estatales donde se requeriría de una acción inmediata. No obstante, basándose en estos resultados y después de consultar al Departamento de Salud Pública de la ciudad y del estado, los campos de la escuela de Western se cerraron por medidas de precaución. Se están

**CIUDAD DE GREENWICH
ESCUELAS PÚBLICAS DE GREENWICH
Greenwich, CT**

llevando a cabo análisis de suelo adicionales para determinar la extensión de la presencia de esos elementos en los campos y para desarrollar un plan de acción de descontaminación.

Para más información:

Visiten la página Web de las escuelas públicas de Greenwich
www.greenwickschools.org/wmsfields.

Las preguntas deben dirigirse a Kim Eves, Directora de Comunicaciones de las Escuelas Públicas de Greenwich kim_eves@greenwich.k12ct.ct.us o 203-625-7415.

Sobre Langan: www.langan.com

###

Este documento de la Junta Directiva de Educación o de las Escuelas Públicas de Greenwich, cuyo original está en inglés, ha sido traducido al español a manera de cortesía. Cualquier contradicción entre los dos documentos es accidental. En caso de existir contradicciones, la información de la versión en inglés será la que prevalezca.